

Lám. 49, fig. 6.—M. D. T.



Huitztlan.—Huitz-tlan.—*Hwitztlan.*

El signo figurativo de espina, *huitztlī*, con la terminación fonética *tlan*, expresada por dos dientes situados á un lado, y unidos al signo anterior por medio de un guion, significa: "lugar que tiene espinas," ó donde abundan las espinas. *Hwitztlan* y *Hwitztlampa*, significan *Sur*; la segunda palabra, "del Sur, ó hácia el Sur," segun el Diccionario de Molina.

Lám. 17, fig. 12.—S. O. y B.



Huixach-ti-tlan.—* Huixach-ti-tlan.—*Huixach-titlan.*

Un árbol de huizachi, *huixachin*, planta de las leguminosas (*Acacia albicans*, K.), mimosa muy conocida, con los caracteres más prominentes de sus frutos y espinas, dos hileras de dientes á un lado que dan la terminación *tlan*, constituyen este jeroglífico, que significa: "Entre los huizaches."

I

Lám. 14, fig. 10.—S. O. y B.



* **Icpatepec.**—Icpa-tepe-c.—*Icpatepec.*

Un ovillo representado por una figura circular, ideográfico de *icpac*, "sobre," "encima," y la terminación *tepec* situada debajo del primero, significan: "lugar poblado, situado en una colina."

Lám. 44, fig. 6.—M. D. T.



Iczochinanco.—Iczo-chinan-co.—*Içochinanco.*

El signo figurativo de *iczotl* (*ycçotl*), palma de dátiles, sobre la terminación *chinanco*, formada de un rectángulo ó faja de tierra, ideográfico de *chinamtl*, "seto ó cerca de cañas;" la significación de los dos signos es: "en el cercado de palmas de dátiles."

Lám. 42, fig. 40.—M. D. T.

**Ichcaatoyac.**—Ichca-atoya-c.—*Ichcaatoyac.*

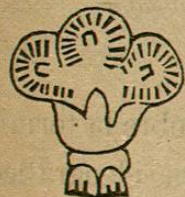
El signo figurativo de *ichcatl*, algodón en medio del río, *atoyatl*, componen *ichca-atoya*; la terminación *c* agregada al compuesto anterior, da el significado de “en el río del algodón.” En uno de los extremos del signo río, se halla el de *tetl*, piedra, que parece indicar su origen, pero no teniendo parte fonética ni figurativa en el jeroglífico, creemos que debe considerarse como expresión de otra palabra, que ignoramos.

Lám. 39, fig. 50.—Lám. 41, fig. 3.—M. D. T.

**Ichcateopan.**—Ichca-teopan.—*Ichcateopa.*

El signo del algodón, *ichcatl*, sobre una pirámide con escalones dice: *Ichca-teopan*; “templo del algodón,” ó consagrado á la divinidad que presidia á su cultivo.

Lám. 57, fig. 4.—Lám. 42, figs. 9 y 25.—M. D. T.

**Ichcatlan.**—Ichca-tlan.—*Ichcatlan.*—*Ichcatl.*

El signo *ichcatl*, algodón, y la terminación fonética *tlan*, expresada por dos dientes ó sobrentendida, significan: “lugar en que abunda el algodón,” ó donde se cultiva.

Lám. 26, fig. 12.—M. D. T.

**Itzamatitlan.**—Itz-ama-ti-tlan.—*Izamatitlan.*

Escritura ideográfica: el estilo que servia para escribir, y el papel, tomados por la escritura misma: el punzon de obsidiana *itzli*, sobre un rollo de papel, *Amatl*, la ligadura eufónica *ti*, y la terminación *tlan*, expresada por el mismo signo, significan por metonimia, ó tomando los instrumentos por la escritura: “lugar en que abundan los escribanos.”

Itzamatitlan viene á ser sinónimo de *Amatlacuilocan*, lugar de escribientes ó escribanos. También puede derivarse de *itzamatl*, planta descrita por el Dr. Hernandez, y significa entonces: “lugar en que abunda el *itzamatl*, ó papel negro.”

Lám. 8, fig. 16.—S. O. y B.

*** Itzcuincuitlapilco.**—Itzcuin-cuitlapil-co.—*Izcuincuitlapilco.*

El cuarto trasero del *itzcuintli* con el rabo. “En el rabo del perro,” de *itzcuintli*, perro, *cuitlapilli*, rabo; *cuitlapilli atlapilli*, gente menuda, vasallos ó macehuales; “en el pueblo ó lugar de macehuales,” según el Sr. Orozco y Berra.

Lám. 15, fig. 16.—S. O. y B.

*** Itzcuintepec.**—Itzcuin-tepec.—*Itzcuintepec.*

Un perro con manchas negras, *itzcuintli*, sobre la terminación *tepec*,

da la lectura fonética de la palabra; pero no su significado. *Ixcuina*, diosa de la sensualidad, toma su fonético de *itzcuintli*; "lugar consagrado á Ixcuina;" la palabra *Itzcuintepic* puede significar también "lugar del *itzcwin-patl*, ó yerba del perro."

Lám. 32, fig. 5.—M. D. T.



Itzihuquilyocan.—Itz-ihuquil-yo-can.—Itz-xihuquilyo-can.—*Itzihuquilyocan.*

Un cuchillo negro, ó *tecpatl* de obsidiana, teniendo figurados por un borde dientes blancos con encías rojas, entre dos plantas herbáceas, y el todo sobre el signo *milli*, de tierra cultivada, que completa la escritura, dan las siguientes radicales: *itz*, de *itzli*; *xihuquily*, de *xihuquilitl*, añil ó pastel para teñir, cuyas hojas tienen la forma del *itzli*, y la terminación *can*, verbal ó nominal. Itz-xihuquil-yocan, "lugar en que se recoge ó cosecha el jiquilite ó planta del añil," ó Itzihuquilyo-can, "lugar en que abundan los tallos ó plantas del añil."

Lám. 29, fig. 8.—M. D. T.

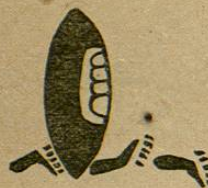


Itzmiquilpan.—Itz-mi-quil-pan.—*Itzmiquilpa.*

Este jeroglífico puede citarse como el tipo del mayor grado de adelanto de la escritura silábica mexicana: la palabra está escrita con elementos fonéticos, y usándose de los recursos ideográficos y figurativos de que podían disponer los *nahoas*. *Itz*, expresado por un *tecpatl* de pedernal, tinto en rojo de sangre, es el símbolo del instrumento empleado en los sacrificios humanos; *mi*, radical de *milli*, tierra cultivada, está debajo del primer signo, y entre ambos una planta herbácea encorvada,

que dice *quil*, radical de *quilitl*, yerba comestible, y *pan sobre*, final expresada por la superposición del *tecpatl* sobre toda la figura. Itzmiquilpan, planta rastrera, de hojas parecidas á un *tecpatl*, según dice el Dr. Hernandez.

Lám. 44, fig. 11.—M. D. T.



Itzocan.—Itzoca-n.—*Itzucan.*

La escritura parece ideográfica: consta de un cuchillo negro de obsidiana, llevando cuatro dientes blancos con encía roja en un borde, sobre tres huellas humanas horizontales, indicantes de la acción verbal.

Itzoca significa tener sucia la cara; la terminación *n*, dice lugar; la acción del verbo se expresa por las huellas humanas: uniendo los dos signos se obtendrá el significado de "lugar en que se pintaban ó embijaban la cara."

El historiador Torquemada, que tuvo en sus manos las pinturas jeroglíficas relativas á la propagación de las primitivas razas por esta tierra, dice: que Xelhua, jefe de una tribu, pobló á *Quauhquechola*, *Itzocan*, *Yepatlan*, *Teopantlan*, y después, *Tehuacan*, *Cozcatlan* y *Teotitlan*: probablemente esa tribu acostumbraba pintarse la cara, y á esta circunstancia debió su nombre aquel lugar.

Lám. 53, fig. 8.—M. D. T.



Itztepec.—Itz-tepec.—*Itztepec.*—*Iztepec.*

La escritura es ideográfica: un instrumento curvo de obsidiana, *itzli*, que servía para pulirla ó trabajarla, está tomado por la roca misma ó



por el objeto trabajado; debajo se encuentra la terminacion fonética *tepec*.

La figura descrita por el Sr. Orozco y Berra es una variante de los signos anteriores: un *tecpatl* ó cuchillo negro de perdernal con filo, de color claro, es aquí figurativo, y en las otras figuras ideográfico.

“En el cerro de la obsidiana,” ó en el lugar en que se labra esa piedra.

Lám. 50, fig. 7.—M. D. T.



Itzteyocan.—Itz-te-yocan.—*Itzteyocan*.

El signo de la obsidiana, *itzli*, representado por un trozo de esa roca negra con un pulidor ó mano del mismo color, para trabajarla; debajo de este signo el de *tetl*, piedra que da la radical *teyo*, sobre tres huellas humanas, horizontales, que expresan la terminacion verbal *can*.

El jeroglífico que describe el Sr. Orozco y Berra, tomado de la primera parte del Códice de Mendoza, tiene los dos primeros signos y le faltan los segundos; es pues una abreviatura gráfica de la palabra *Itzteyocan*.

Itzli y *tetl*, forman la radical *Itztetl*, piedra negra ú obsidiana; *itzteyotl*, “criadero de obsidiana,” se trasforma en verbo con la terminacion *can*, haciendo de ese sustantivo una palabra verbal: “lugar en que se labran piedras de obsidiana,” segun el Sr. Orozco y Berra.

Lám. 24, fig. 13.—M. D. T.



Itztlan.—Itz-tlan.—*Itzla*.

Una mano, bruñidor ó instrumento negro que servia para trabajar la obsidiana, tomado por la roca misma, da el fonético *itzli*; la terminacion

tla ó *tlan*, expresada por dos dientes, completa la palabra *Itzla* ó *Itztlan*, “lugar abundante en obsidiana.” Ignoramos qué razones tuvo el Sr. Orozco y Berra para traducir *Itztlan*, la fig. 1ª de la lám. XV, que el intérprete puso por *Molanco*, siendo así que es la misma de la fig. 3 de la lám. XII.

Lám. 53, fig. 9.—M. D. T.



Ixcoyamec.—Ix-coyame-c.—*Ixcoyamec*.

Ixcoyamec se forma del fonético *ix* de *ixco*, “en la cara, en la sobre-haz,” pupila con párpado rojo, situada en medio del cuerpo del jabalí del país, *coyamec*, signo figurativo del *Dicotyles torquatus*, F. Cuv.; la terminacion *c* no está expresada en el jeroglífico: “en la guarida de los jabalíes.”

Lám. 42, fig. 39.—M. D. T.



Ixicayan.—Ixica-yan.—*Ixicaya*.

Escritura ideográfica: cuatro gotas de agua debajo del signo cerro expresan el verbo *ixica*, resumirse: la terminacion verbal *yan*, sobrentendida, completa la significacion: “lugar en que se resume el agua.”

Lám. 48, fig. 61.—M. D. T.



Ixmatlatlan.—*Ixmatlatlan*.

La cabeza fantástica, símbolo del dios *Tlaloc*, caracterizada por la serpiente azul ó nube que le atraviesa la cara, signo también del día,